**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 19 Thường Niên (07 tháng 08, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 19th Sunday in Ordinary Time – August 07, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Lc 12, 32-48**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Hỡi đoàn bé nhỏ, các con đừng sợ, vì Cha các con đã vui lòng ban nước trời cho các con. Các con hãy bán những của các con có mà bố thí. Hãy sắm cho các con những túi không hư nát, và kho tàng không hao mòn trên trời, là nơi trộm cướp không lai vãng và mối mọt không làm hư nát. Vì kho tàng các con ở đâu, thì lòng các con cũng ở đó.

"Các con hãy thắt lưng, hãy cầm đèn cháy sáng trong tay, và hãy làm như người đợi chủ đi ăn cưới về, để khi chủ về gõ cửa, thì mở ngay cho chủ. Phúc cho những đầy tớ nào khi chủ về còn thấy tỉnh thức: Thầy bảo thật các con, chủ sẽ thắt lưng, đặt chúng vào bàn ăn, và đi lại hầu hạ chúng. Nếu canh hai hoặc canh ba, chủ trở về mà gặp thấy như vậy, thì phúc cho các đầy tớ ấy. Các con hãy hiểu biết điều này là nếu chủ nhà biết giờ nào kẻ trộm đến, ắt sẽ tỉnh thức, không để nó đào ngạch nhà mình. Cho nên các con hãy sẵn sàng: vì giờ nào các con không ngờ, thì Con Người sẽ đến".

Phêrô thưa Người rằng: "Lạy Thầy, Thầy nói dụ ngôn đó chỉ về chúng con hay về mọi người?" Chúa phán: "Vậy con nghĩ ai là người quản lý trung tín khôn ngoan mà chủ đã đặt coi sóc gia nhân mình, để đến giờ phân phát phần lúa thóc cho họ? Phúc cho đầy tớ đó, khi chủ về, thấy nó đang làm như vậy. Thầy bảo thật các con, chủ sẽ đặt người đó trông coi tất cả gia sản mình. Nhưng nếu đầy tớ ấy nghĩ trong lòng rằng: "Chủ tôi về muộn", nên đánh đập tớ trai tớ gái, ăn uống say sưa: chủ người đầy tớ ấy sẽ về vào ngày nó không ngờ, vào giờ nó không biết, chủ sẽ loại trừ nó, và bắt nó chung số phận với những kẻ bất trung. Nhưng đầy tớ nào đã biết ý chủ mình mà không chuẩn bị sẵn sàng, và không làm theo ý chủ, thì sẽ bị đòn nhiều. Còn đầy tớ nào không biết ý chủ mình mà làm những sự đáng trừng phạt, thì sẽ bị đòn ít hơn. Vì người ta đã ban cho ai nhiều, thì sẽ đòi lại kẻ ấy nhiều, và đã giao phó cho ai nhiều, thì sẽ đòi kẻ ấy nhiều hơn".

Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 12:32-48**

Bốn câu đầu của bài đọc này tiếp nối với dụ ngôn Người đàn ông giàu có, trong đó Chúa Giêsu không công kíchsự giàu có mà là sự tham lam. Sau khi Chúa an tâm“đàn chăn nuôi nhỏ” của mình rằng vương quốc là của họ, Ngài thúc giục họ sống như những người dân của vương quốc đó, với sự đơn giản, rộng lượng và tin tưởng vào Thiên Chúa. Chúa Giêsu tiếp tục đưa ra lời dạy dỗ về tính cẩn thận và tính trung thành. Những tôi tớ cẩn thận và trung thành sẽ được một chỗ trong bữa tiệc thiên quốc. Trong phần thứ ba của Phúc âm, Chúa Giê-su đáp lại câu hỏi của Phêrô bằng một dụ ngôn đề cập đến nhiều loại người khác nhau với trách nhiệm. Chúa Giê-su cho thấy những người quản lý hoặc trưởng lão phải biếtthi hành trách nhiệm của mình khi chủ nhà vắng mặt. Trong dụ ngôn, người quản lý thứ nhất tận tâm chăm sóc người khác, trong khi người thứ hai không những bỏ bê nhiệm vụ của mình mà còn lạm dụng và buông thả bản thân. Do đó, một “thần học về các tình huống giảm nhẹ” được đưa ra, gợi ý rằng khả năng chịu tội không giống nhau đối với tất cả mọi người, rằng biện pháp trừng phạt sẽ phụ thuộc vào nhận thức của mỗi cá nhân về hành động của mình. Sự thiếu hiểu biết làm giảm khả năng phán xét của Đức Chúa Trời. Phúc Âm kết thúc với câu nói: "Những người đã cho nhiều sẽ được trông đợi nhiều."

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ những câu / hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? nó có an ủi, thách thức hoặc đánh động bạn một cách nào đó không? Điều hành viên có thể quyết định câu hỏi nào hữu ích hơn: chia sẻ các câu hỏi tiếp theo với cả nhóm hoặc chia sẻ trong các nhóm nhỏ hơn gồm ba hoặc bốn người.

2. Bạn định nghĩa đức tin như thế nào? Ai là người tràn đầy niềm tin nhất mà bạn biết? Tại sao?

3. Thật không thể tưởng tượng được rằng Áp-ra-ham có thể hiến tế đứa con trai mà ông hằng mong mỏi và được Thiên Chúa Trời hứa ban và nay Thiên Chúa đã đòi lại. Thảo luận xem điều này có hữu ích hay an ủi những người bị mất con như thế nào.

4. Phúc âm, trong số những điều khác, nói về sự lãnh đạo có trách nhiệm. Một số thành phần thiết yếu của lãnh đạo có trách nhiệm là gì? Điều gì có thể / sẽ khiến bạn hoặc bất kỳ ai trong chúng ta trở thành một nhà lãnh đạo tốt hơn?

5. "Những ai đã được cho nhiều, sẽ được trông đợi nhiều." Câu nói này nói với chúng ta như thế nào với tư cách là một quốc gia, một giáo xứ và một cá nhân?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 20 Thường Niên (14 tháng 08, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 20th Sunday in Ordinary Time – August 14, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Lc 12, 49-53**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy đã đến đem lửa xuống thế gian và Thầy mong muốn biết bao cho lửa cháy lên. Thầy phải chịu một phép rửa, và lòng Thầy khắc khoải biết bao cho đến khi hoàn tất. Các con tưởng Thầy đến để đem sự bình an xuống thế gian ư? Thầy bảo các con: không phải thế, nhưng Thầy đến để đem sự chia rẽ. Vì từ nay, năm người trong một nhà sẽ chia rẽ nhau, ba người chống lại hai, và hai người chống lại ba: cha chống đối con trai, và con trai chống đối cha; mẹ chống đối con gái, và con gái chống đối mẹ; mẹ chồng chống đối nàng dâu, và nàng dâu chống đối mẹ chồng".

Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 12:49-53**

Đoạn Tin Mừng này có hai câu nói về lửa và sự chia rẽ. Chúa Giêsu muốn nói lửa biểu hiệu cho ngọn lửa Thánh Thần và bí tích rửa tội biểu hiệu cho sự khổ nạn và cái chết của Ngài. Sau khi Ngài chịu chết, ngọn lửa Thánh Thần sẽ được đốt cháy lên, nó sẽ buộc con người quyết định theo Chúa Giêsu hoặc chống lại Ngài. Thời gian quyết định này là thời gian xẩy ra sự chia rẽ lớn. Trong câu Luca 2:34, Ông Simêon tiên tri rằng Chúa Giê-su sẽ là nguyên nhân dẫn đến sự đồng ý hoặc sự chống đối trong dân do-Thái. Cũng như, trong một gia đình sẽ có một số thành viên chấp nhận theo lời Chúa dạy và trở thành môn đệ của Ngài và có một số sẽ từ chối lời Ngài và còn thậm chí lên án những người chấp nhận Ngài.

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Ebed-melech là người biện hộ và cứu thoát Jeremiah (trong bài đọc I). Vì ai hoặc vì nguyên nhân nào đã khiến bạn trở thành một người biện hộ? Nếu bạn là người bênh vực cho một số người hoặc cho một nguyên do nào, điều gì đã thúc đẩy bạn trong công việc này?

3. Ai là những người làm chứng trong cuộc hành trình đức tin của bạn - những người nào với lòng tin đã lôi cuốn bạn? bạn làm thế nào có thể được giống như họ?

4, Chúa Jêsus khao khát sự rực cháy ngọn lửa Chúa Thánh Thần. Từ đó đã có hàng tỷ người Thiên Chúa Giáo. Mỗi chúng ta có thể làm gì để tạo ra ngọn lửa đó trên toàn thế giới ngày nay?

5. Bạn đã trải qua một thời gian nào mà chính đức tin tôn giáo đã gây ra sự chia rẽ trong một gia đình? vậy điều gì đã giúp bạn đối phó với việc trải nghiệm đó?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 21 Thường Niên (21 tháng 08, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 21st Sunday in Ordinary Time – August 21, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 13, 22-30**

Khi ấy, Chúa Giêsu rảo qua các đô thị và làng mạc, vừa giảng dạy vừa đi về Giêrusalem. Có kẻ hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, phải chăng chỉ có một số ít sẽ được cứu độ?" Nhưng Người phán cùng họ rằng: "Các ngươi hãy cố gắng vào qua cửa hẹp, vì Ta bảo các ngươi biết: nhiều người sẽ tìm vào mà không vào được. Khi chủ nhà đã vào và đóng cửa lại, thì lúc đó các ngươi đứng ngoài mới gõ cửa mà rằng: 'Thưa ngài, xin mở cửa cho chúng tôi'. Chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: 'Ta không biết các ngươi từ đâu tới'. Bấy giờ các ngươi mới nói rằng: 'Chúng tôi đã ăn uống trước mặt ngài và ngài đã giảng dạy giữa các công trường chúng tôi'. Nhưng chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: 'Ta không biết các ngươi tự đâu mà tới, hỡi những kẻ làm điều gian ác, hãy lui ra khỏi mặt ta'. Khi các ngươi sẽ thấy Abraham, Isaac, Giacóp và tất cả các tiên tri ở trong nước Thiên Chúa, còn các ngươi bị loại ra ngoài, nơi đó các ngươi sẽ khóc lóc nghiến răng. Và người ta sẽ từ đông chí tây, từ bắc chí nam đến dự tiệc trong nước Thiên Chúa. Phải, có những người sau hết sẽ trở nên trước hết và những người trước hết sẽ nên sau hết". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary: Luca 13:22-30**

Tin Mừng này là một câu trả lời gián tiếp cho nhiều câu hỏi: bao nhiêu người sẽ được cứu rỗi? Thay vì đưa ra một câu trả lời trực tiếp, trước hết Chúa Giêsu nói, đừng cho rằng con đường đến sự cứu rỗi sẽ dễ dàng. Đường đến sự cứu rỗi phải đi qua cửa hẹp và không được mang theo vật chất của cải. Thứ hai, bạn có thể ngạc nhiên bởi những người được vào và những người không được vào. Có nhiều người được Chúa mời gọi, dẫu rắng khi sinh ra không trong Giáo Hội. Kẻ trong Giáo Hội có thể bị ngăn cản, người ngoại giáo thì lại được mời vào. Trong khi tất cả mọi người được mời tham dự vào công cuộc cứu rỗi, nhưng không phải tất cả đều đáp lại lời mời đó. Việc chúng ta bằng lòng theo Chúa Giêsu phải được tỏ ra bằng cách sống một đời sống chân thật hơn, thay vì một lối sống chỉ hời hợt bề ngoài. Việc tuyên bố là con Thiên Chúa (tôi là con cháu Áp-ra-ham), kể cả việc tuyên xưng là thành viên của hội thánh (chúng con có dự bàn tiệc chung với Ngài), hay là cùng hàng xóm với Chúa (nơi mà Ngài đã giảng đạo) cũng không thể bảo đảm cho chúng ta vào nước Trời. Trong khi chúng ta có thể hiểu rõ những lời giáo huấn của Chúa Giêsu, nhưng lại không thi hành tuân theo. Thí dụ như: • Chúa Giêsu luôn mong chúng ta làm bạn với Ngài, nhưng chúng ta có thể chọn dành quá ít thời gian để gần gủi với Ngài. • Chúa Giêsu ban cho chúng ta ân sủng để thứ tha bao nhiêu lỗi lầm đau đớn trong đời sống, nhưng chúng ta có thể chọn không muốn nhận ân sủng tha thứ đó. • Chúa Giêsu ban cho chúng ta nhiều hồng ân, nhưng chúng ta lại chọn lối sống tham lam ích kỷ hơn là sống chia sẻ thời gian, của cải và tài năng của mình với người khác. Chúa Giêsu luôn cảnh cáo chúng ta rằng kêu cầu “Lạy Chúa, Lạy Chúa” không đủ đảm bảo được cho chúng ta vào Vương quốc với Ngài. Nếu chúng ta chỉ biết theo Ngaì một cách hời hợt bề ngoài , thì Ngài cũng có thể nói với chúng ta, "Ta không biết bạn là ai". Cuối cùng, Chúa Giêsu cảnh cáo chúng ta rằng cánh cửa sẽ không mãi mãi mở ra (cuộc đời chúng ta ngắn ngủi). Đây cũng là một lời kêu gọi chúng ta đừng nên tiếp tục chối từ Chúa Giêsu nữa**.**

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Bài đọc I cho chúng ta biết hình ảnh một Thiên Chúa đang mời gọi tất cả mọi người. Giáo xứ chúng ta có nhận lời mời này một cách nhiệt thành hay không? Bạn có tiếp đón Ngài với hết tấm lòng không?

3. Trong bài đọc II, tác giả nói rằng khi mọi sự xảy ra, tất cả các việc sửa phạt thì đều đau đớn, nhưng sau đó chúng ta có thể vui sướng trong lúc đó (tự cho mình đã phát triển trong kinh nghiệm này.) Bạn có thể cho một ví dụ về sự việc này từ cuộc sống của bạn?

4. Điều gì có thể cản trở chúng ta vào cửa hẹp và sống theo Thánh Ý Thiên Chúa? Điều gì có thể giúp chúng ta sống theo Thánh Ý Thiên Chúa, trong lúc khó khăn nhất?

5. Kể một điều bạn có thể bắt đầu làm ngay hôm nay để hiểu biết Chúa Giêsu một cách trọn vẹn hơn.

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 22 Thường Niên (28 tháng 08, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 22nd Sunday in Ordinary Time – August 28, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 14, 1. 7-14**

Khi ấy, nhằm một ngày Sabbat Chúa Giêsu vào nhà một thủ lãnh các người biệt phái để dùng bữa, và họ dò xét Người. Người nhận thấy cách những kẻ được mời, chọn chỗ nhất, nên nói với họ dụ ngôn này rằng: "Khi có ai mời ngươi dự tiệc cưới, ngươi đừng ngồi vào chỗ nhất, kẻo có người trọng hơn ngươi cũng được mời dự tiệc với ngươi, và chủ tiệc đã mời ngươi và người ấy, đến nói với ngươi rằng: 'Xin ông nhường chỗ cho người này'. Bấy giờ ngươi sẽ phải xấu hổ đi ngồi vào chỗ rốt hết. Nhưng khi ngươi được mời, hãy đi ngồi vào chỗ rốt hết, để khi người mời ngươi đến, nói với ngươi rằng: 'Hỡi bạn, xin mời bạn lên trên'. Bấy giờ ngươi sẽ được danh dự trước mặt những người dự tiệc. Vì hễ ai nhắc mình lên, sẽ phải hạ xuống, và ai hạ mình xuống, sẽ được nhắc lên". Rồi Người lại nói với kẻ đã mời Người rằng: "Khi ông dọn bữa ăn trưa hay tối, thì đừng mời bạn bè, anh em, bà con hay láng giềng giàu có, kẻo đến lượt họ cũng mời ông, và như thế ông đã được trả lễ rồi. Nhưng khi làm tiệc, hãy mời những người nghèo khó tàn tật, què quặt, và đui mù; ông sẽ có phúc, bởi họ không có gì trả lễ. Vì ông sẽ được trả lễ khi những người công chính sống lại". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 14:1, 7-14**

Bối cảnh trong Tin mừng này là của một bữa ăn tối ngày Sa-bát tại nhà của một thủ lãnh các Biệt Phái. Bữa ăn tối ngày Sa-bát là những dịp để mời khách đến ăn; Vì vậy Chúa Giêsu có mặt trong bữa tiệc này. Chúa Giêsu dùng những dịp này để nói về Nước Trời. Trong dịp này, Chúa Giêsu đối chiếu cách con người cư xử trong xã hội ở thời đại của Ngài với cách cư xử đặc biệt của những người thuộc về Nước Trời. Chúa Giêsu đưa ra hai bài học, một bài học cho khách được mời và một bài học cho chủ nhà mời khách. Chúa Giêsu nhận thấy khách được mời tranh nhau dành chỗ ngồi danh dự, Ngài nói với họ rằng tại Nước Trời nơi Ngài khánh thành, địa vị con người được ban tặng chứ không phải tự tặng ban. Còn với chủ nhà, kẻ mời, Ngài nói, khi lập một 'danh sách mời khách', đừng chỉ mời những người 'có địa vị tốt' hoặc những người có 'liên hệ tốt với mình', mà hãy mời những người vô địa vị vô gia cư trong xã hội , những người không thể đáp trả lại lời mời bạn bằng bất cứ những gì. Những người này là những người thuộc về Nước Trời, chúng ta không những chỉ cho người nghèo ăn mà còn phải mời họ đến ăn cùng bàn với mình; Trong Nước Trời, chủ nhà và khách được mời đều ăn uống ngồi chung giống như nhau. Trong một cộng đồng Kitô giáo, không có ai được coi như là "ông trời con".

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Điều gì giúp chúng ta sống tăng trưởng trong sự khiêm tốn? Những đặc điểm hữu hình của một người khiêm tốn là gì? Một đặc điểm khiêm tốn nào bạn muốn noi theo?

3. Người nào là người ngoài lề trong Giáo Hội? Ai là người cảm thấy không được đón chào nồng nhiệt trong giáo xứ mình? Vậy điều kiện gì cần phải làm để những người tự cho là ngoại lề giáo hội, được giáo xứ tiếp đón nồng nhiệt?

4. Ai là những người ngoài lề trong trái tim chúng ta? Chúng ta đối xử với những người này khác với bạn bè thân thuộc hoặc khác với người trong gia đình của chúng ta? Chúng ta cần thay đổi gì để mọi người cảm thấy được chúng ta và cả trái tim chúng ta chào đón nồng nhiệt?

5. Trong bài Tin Mừng, Chúa Giêsu cho chúng ta biết chúng ta nên mời ai đến dự tiệc. Trong khi đại đa số chúng ta sẽ không ra ngoài tìm kiếm người vô gia cư để mời họ đến ăn, làm thế nào chúng ta có thể thi hành một cách nào theo lối đề nghị được đưa ra trong bài Tin Mừng này?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 23 Thường Niên (04 tháng 09, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 23rd Sunday in Ordinary Time – September 4th, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 14, 25-33**

Khi ấy, có nhiều đám đông cùng đi với Chúa Giêsu, Người ngoảnh lại bảo họ rằng: "Nếu ai đến với Ta mà không bỏ cha mẹ, vợ con, anh chị em và cả mạng sống mình, thì không thể làm môn đệ Ta. Còn ai không vác thập giá mình mà theo Ta, thì không thể làm môn đệ Ta. "Có ai trong các ngươi muốn xây tháp mà trước tiên không ngồi tính toán phí tổn cần thiết, xem có đủ để hoàn tất không? Kẻo đặt móng rồi mà không thể hoàn tất, thì mọi người xem thấy sẽ chế giễu người đó rằng: 'Tên này khởi sự xây cất mà không hoàn thành nổi'. "Hoặc có vua nào sắp đi giao chiến với một vua khác, mà trước tiên không ngồi suy nghĩ xem mình có thể đem mười ngàn quân ra đương đầu với đối phương dẫn hai mươi ngàn quân tiến đánh mình chăng? Bằng chẳng nổi, thì khi đối phương còn ở xa, vua ấy sai một phái đoàn đến cầu hoà. Cũng thế, bất kỳ ai trong các ngươi không từ bỏ tất cả của cải mình có, thì không thể làm môn đệ Ta". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 14:15-37**

Chúa Giêsu đang trên đường đến Jerusalem, nơi Ngài biết Ngài sẽ bị từ chối và bị đóng đinh. Các môn đệ của Ngài không nhận thức được những gì sẽ xảy ra cho Chúa Giêsu (và cho cả những người trung thành với Ngài). Họ chưa hiểu được cái giá phải trả của người môn đệ. Vì vậy, Chúa Giêsu cảnh cáo họ rằng nếu họ muốn trở thành môn đệ của Ngài, họ phải suy nghĩ rất cẩn thận – nghĩa là cái giá phải trả của họ chính là sự bằng lòng theo Chúa Giêsu và đường lối của Ngài mà họ yêu hơn trên cả những gắn bó gia đình và của cải. Theo nghĩa đen, Chúa Giêsu không yêu cầu những người hết lòng theo Ngài, kể cả chúng ta, từ bỏ gia đình hoặc cho đi hết tất cả của cải của chúng ta.Nhưng sống trong một thế giới mà nhiều điều đòi hỏi sự trung thành của chúng ta, sự đòi hỏi theo Chúa Kitô và Tin Mừng của Ngài không những chỉ là đòi hỏi yêu tiên trên mọi sự mà chúng ta còn phải cân nhắc lại mối quan hệ giữa chúng ta với gia đình và giữa chúng ta với của cải. Điều này gần như đòi hỏi một phần nào sự từ bỏ, sự ghét bỏ, một cách như không được gắn bó nhiều với gia đình hoặc với của cải của mình. Chúa Giêsu không gợi ý chúng ta phải bỏ bê cha mẹ. Nhưng, Ngài muốn nói rằng lòng hiếu thảo với cha mẹ của chúng ta không nên ngăn cản lòng thờ phượng Chúa Giêsu trên hết trong cuộc sống của chúng ta. Cũng vậy, chúng ta nên “từ bỏ của cải của mình” bằng cách không cho phép nó làm chủ chúng ta và khiến chúng ta không còn đặt giá trị vào việc xem Chúa Giêsu và Tin Mừng của Ngài quan trọng nhất trong đời sống chúng ta. Hai dụ ngôn trong Tin Mừng nhấn mạnh điểm trên. Chúa Giêsu hỏi: con có chắc chắn muốn theo thầy không? Con có sẵn sàng trả giá khi theo Thầy không? Đừng làm như một người muốn xây nhà mà không tính trước chi phí vật liệu, hoặc như một vị tướng đi đánh trận mà không tính kỹ liệu có đủ quân để thắng trận hay không thắng trận.

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Theo bạn, sự khôn ngoan thực sự là gì? Điều gì có thể giúp hoặc cản trở bạn phát triển trong sự khôn ngoan của Thiên Chúa?

3. Có hàng triệu người nô lệ trong thế giới của chúng ta ngày nay. Vậy, chúng ta có thể giúp đỡ được gì cho vấn đề buôn người? Một số hàng hóa chúng ta mua ngày nay do bàn tay lao động nô lệ làm ra.Chúng ta co thể làm gì để giúp đỡ vấn đề đó? Bạn có bao giờ mua các mặt hàng của Fair Trade trong các cửa hàng hoặc trong giáo xứ của bạn không ?(nếu giáo xứ của bạn có phong trào tổ chức giúp đỡ hàng hóa Fair Trade)

4. Chúng ta có câu nói của Mẹ Teresa: Hãy sống đơn giản, để làm gương cho người khác đơn giản mà sống. Bước tiến thay đổi nào đã giúp bạn từ bỏ bao nhiêu lối sống ôm đồm của cải trong đời sống và đã giúp bạn trở lại một đời sống đơn giản hơn? Bạn có bao giờ đem những đồ đạc dư thừa của bạn cho cửa hàng bán rẻ của giáo xứ của bạn không (thriftstore)?

5. Bạn có thể thành thật nói rằng Chúa Giêsu là người đôc nhất đời bạn không? Nếu không, bạn có thể làm bước tiến gì để Ngài trở nên độc nhất của bạn?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 24 Thường Niên (11 tháng 09, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 24th Sunday in Ordinary Time – September 11th, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 15, 1-32**

Khi ấy, những người thâu thuế và những người tội lỗi đến gần Chúa Giêsu để nghe Người giảng. Thấy vậy, những người biệt phái và luật sĩ lẩm bẩm rằng: "Ông này đón tiếp những kẻ tội lỗi, cùng ngồi ăn uống với chúng". Bấy giờ Người phán bảo họ dụ ngôn này: "Ai trong các ông có một trăm con chiên, và nếu mất một con, lại không để chín mươi chín con khác trong hoang địa mà đi tìm con chiên lạc, cho đến khi tìm được sao? Và khi đã tìm thấy, người đó vui mừng vác chiên trên vai, trở về nhà, kêu bạn hữu và những người lân cận mà nói rằng: "Anh em hãy chia vui với tôi, vì tôi đã tìm thấy con chiên lạc!" Cũng vậy, Tôi bảo các ông: "Trên trời sẽ vui mừng vì một người tội lỗi hối cải hơn là vì chín mươi chín người công chính không cần hối cải. "Hay là người đàn bà nào có mười đồng bạc, nếu mất một đồng, mà lại không đốt đèn, quét nhà và tìm kỹ lưỡng cho đến khi tìm thấy sao? Và khi đã tìm thấy, bà mời các chị em bạn và những người láng giềng đến mà rằng: 'Chị em hãy vui mừng với tôi, vì tôi đã tìm được đồng bạc tôi đã mất'. Cũng vậy, Tôi bảo các ông: Các Thiên Thần của Thiên Chúa sẽ vui mừng vì một người tội lỗi hối cải". Người lại phán rằng: "Người kia có hai con trai. Đứa em đến thưa cha rằng: 'Thưa cha, xin cha cho con phần gia tài thuộc về con'. Người cha liền chia gia tài cho các con. Ít ngày sau, người em thu nhặt tất cả tiền của mình, trẩy đi miền xa và ở đó ăn chơi xa xỉ, phung phí hết tiền của. Khi nó tiêu hết tiền của, thì vừa gặp nạn đói lớn trong miền đó và nó bắt đầu cảm thấy túng thiếu. Nó vào giúp việc cho một người trong miền, người này sai nó ra đồng chăn heo. Nó muốn ăn những đồ heo ăn cho đầy bụng, nhưng cũng không ai cho. Bấy giờ nó muốn hồi tâm lại và tự nhủ: "Biết bao người làm công ở nhà cha tôi được ăn dư dật, còn tôi, tôi ở đây phải chết đói! Tôi muốn ra đi, trở về với cha tôi và thưa người rằng: 'Lạy cha, con đã lỗi phạm đến Trời và đến cha; con không đáng được gọi là con cha nữa, xin cha đối xử với con như một người làm công của cha'. Vậy nó ra đi và trở về với cha nó. Khi nó còn ở đàng xa, cha nó chợt trông thấy, liền động lòng thương; ông chạy lại ôm choàng lấy cổ nó hồi lâu. Người con trai lúc đó thưa rằng: 'Lạy cha, con đã lỗi phạm đến Trời và đến cha; con không đáng được gọi là con cha nữa'. Nhưng người cha bảo các đầy tớ: 'Mau mang áo đẹp nhất ra đây và mặc cho cậu, hãy đeo nhẫn vào ngón tay cậu và xỏ giầy vào chân cậu. Hãy bắt con bê béo làm thịt để chúng ta ăn mừng, vì con ta đây đã chết, nay sống lại, đã mất nay lại tìm thấy'. Và người ta bắt đầu ăn uống linh đình. "Người con cả đang ở ngoài đồng. Khi về gần đến nhà, nghe tiếng đàn hát và nhảy múa, anh gọi một tên đầy tớ để hỏi xem có chuyện gì. Tên đầy tớ nói: 'Đó là em cậu đã trở về và cha cậu đã giết con bê béo, vì thấy cậu ấy trở về mạnh khoẻ'. Anh liền nổi giận và quyết định không vào nhà. Cha anh ra xin anh vào. Nhưng anh trả lời: 'Cha coi, đã bao năm con hầu hạ cha, không hề trái lệnh cha một điều nào, mà không bao giờ cha cho riêng con một con bê nhỏ để ăn mừng với chúng bạn, còn thằng con của cha kia, sau khi phung phí hết tài sản của cha với bọn điếm, nay trở về, thì cha lại sai làm thịt con bê béo ăn mừng nó'. "Nhưng người cha bảo: 'Hỡi con, con luôn ở với cha, và mọi sự của cha đều là của con. Nhưng phải ăn tiệc mừng, vì em con đã chết nay sống lại, đã mất nay lại tìm thấy'". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 15:1-32**

Bài Tin Mừng bắt đầu bằng nói về “những người thu thuế và những người tội lỗi kéo nhau đến gần Chúa Giêsu để nghe Ngài giảng.” Chúa Giêsu không những chỉ chào đón họ, mà còn ngồi ăn chung với họ nữa. Những người Biệt Phái (những người đã thuộc tầng lớp tốt lành) không còn giao dịch gì với kẻ tội lỗi và họ cho rằng Thiên Chúa cũng muốn không thân mật gì với kẻ tội lỗi. Nhưng trong thâm tâm của ba dụ ngôn này, Chúa Giêsu muốn cho các nhà phê bình chỉ trích mình thấy một khuôn mặt khác của Thiên Chúa. Các dụ ngôn (đặc biệt là hai dụ ngôn đầu tiên) cho thấy Thiên Chúa tìm kiếm kẻ tội lỗi và Ngài cảm thấy vui sướng khi biết họ ăn năn hối cải và trở về với Ngài. Ngoài việc giúp những người Biệt Phái và người Luật sĩ nhận thấy tình yêu Thiên Chúa dành cho kẻ tội lỗi, Chúa Giêsu cũng (trong một đoạn nói về cách xử của người anh cả) là Ngài muốn ám chỉ những người Biệt Phái cho họ phải nhận thấy chính họ cũng là kẻ tội lỗi. Khi cậu em trai hồi tâm lại và nhận thức được mình là người tội lỗi, anh quyết tâm trở về nhà và tỏ lòng ăn năn hối cải vì tội lỗi của mình. “Thưa Cha, con đã lỗi phạm đến Trời và đến Cha.” Khi người cha thấy con trai mình trở về nhà, ông tỏ đầy lòng từ bi tha thứ, và ông chạy ra đón con trai mình. Khi ông gặp được cậu, ông liền ôm chầm lấy cậu và hôn cậu ấy. Chúa Giêsu muốn chúng ta nhận thức được lòng thương xót bao la mà Thiên Chúa dành cho những người tội lỗi ăn năn trở về. Sau đó lại tổ chức một bữa tiệc mừng con trai đã trở về. Điều này có thể ví như một người trở lại để nhận lãnh lại Bí tích Thánh Thể sau khi đã bỏ Thiên Chúa một thời gian dài. Trong dụ ngôn này cậu con trai cả tượng trưng cho những người Biệt Phái và người Luật sĩ, là những người tự cho mình vô tội. Họ cảm thấy tự cao tự đại với chính họ và hay phán xét kẻ khác. Họ không muốn những người tội lỗi được mời đến dự tiệc, huống chi những người này còn được mời như là khách danh dự trong bữa tiệc nữa. (Margaret Nocking Ralph). Như đã nói ở trên, trong dụ ngôn này, Chúa Giêsu muốn những người Biệt Phái cảm nhận được rằng họ cũng cần lòng thương xót của Thiên Chúa.

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Bạn có những hình ảnh gì về Thiên Chúa đến khi bạn đọc bài đọc I? Về mối liên quan mật thiết giữa Mosen và Thiên Chúa, chúng ta đã được học hỏi gì ?

3. Trong cuộc hành trình của bạn với Thiên Chúa và Giáo hội, bạn đã bao giờ cảm thấy mình là con chiên lạc, hoặc mình giống như là đồng xu bị mất hoăc mình giống như là cậu con trai bỏ nhà chưa? Nếu vậy, điều gì đã giúp bạn quay trở về và nhận được sự chào đón nồng nhiệt của Thiên Chúa và/hoặc cả Giáo hội nữa?

4. Điều gì khiến chúng ta đôi khi hành động giống như những người Biệt phái, chỉ xét đoán không suy nghĩ tội lỗi kẻ khác và chậm nhận thấy tội lỗi của chính mình? Điều gì có thể giúp chúng ta từ bỏ được cái thói quen này, cái tội xấu này?

5. Trong Tin Mừng này, Thiên Chúa được hình dung như một mục tử, như một người mẹ và như một người cha. Theo bạn, hình ảnh nào tốt nhất của Thiên Chúa đánh động lòng bạn và tại sao?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Thứ 25 Thường Niên (18 tháng 09, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 25th Sunday in Ordinary Time – September 18th, 2022(C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 16: 1-13**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng:  "Một người phú hộ kia có một người quản lý, và người này bị tố cáo đã phung phí của chủ. Ông chủ gọi người quản lý đến và bảo rằng: 'Tôi nghe nói anh sao đó? Anh hãy tính sổ công việc quản lý của anh, vì từ nay, anh không thể làm quản lý nữa'. Người quản lý nghĩ thầm rằng: 'Tôi phải làm thế nào, vì chủ tôi cất chức quản lý của tôi? Cuốc đất thì không nổi, ăn mày thì hổ ngươi. Tôi biết phải liệu thế nào, để khi mất chức quản lý, thì sẽ có người đón tiếp tôi về nhà họ'. "Vậy anh gọi từng con nợ của chủ đến và hỏi người thứ nhất rằng: 'Anh mắc nợ chủ tôi bao nhiêu?' Người ấy đáp: 'Một trăm thùng dầu'. Anh bảo người ấy rằng: 'Anh hãy lấy văn tự, ngồi xuống mau mà viết lại: năm mươi'. Rồi anh hỏi người khác rằng: 'Còn anh, anh mắc nợ bao nhiêu?' Người ấy đáp: 'Một trăm giạ lúa miến'. Anh bảo người ấy rằng: 'Anh hãy lấy văn tự mà viết lại: tám mươi'. Và chủ khen người quản lý bất lương đó đã hành động cách khôn khéo: vì con cái đời này khi đối xử với đồng loại thì khôn khéo hơn con cái sự sáng. "Phần Thầy, Thầy bảo các con: Hãy dùng tiền của gian dối mà mua lấy bạn hữu, để khi mất hết tiền bạc, thì họ sẽ đón tiếp các con vào chốn an nghỉ đời đời. "Ai trung tín trong việc nhỏ, thì cũng trung tín trong việc lớn; ai gian dối trong việc nhỏ, thì cũng gian dối trong việc lớn. Vậy nếu các con không trung thành trong việc tiền của gian dối, thì ai sẽ giao phó của chân thật cho các con? "Không đầy tớ nào có thể làm tôi hai chủ: vì hoặc nó ghét chủ này và mến chủ kia; hoặc phục chủ này và khinh chủ nọ. Các con không thể làm tôi Thiên Chúa mà lại làm tôi tiền của được". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 16:1-13**

Cô Alice Camille phê bình về ngụ ngôn ngày hôm nay như sau: Câu chuyện về người quản lý quỷ quyệt khiến bao nhiêu người phải lắc đầu. Chúa Giêsu muốn nói gì ở đây? Có phải Ngài khen người quản lý bất lương đã biết hành động khôn khéo không?. Điểm chính của câu chuyện này là người quản lý biết dùng loại người bạn để giúp anh ta sống cuộc sống hiện tại. Anh ta biết dùng của cải thế gian để dọn đường cho sự cứu rỗi đời sau. Chúa Giêsu hối tiếc rằng chúng ta là con cái của Thiên Chúa mà không biết dùng ơn Thiên Chúa đã ban cho để lo phần rỗi cho mình. Chúng ta chưa biết kết bạn với những người thực sự giúp chúng ta vào được nước Trời. Dù sao đi nữa, người cuối cùng sẽ là người đầu tiên vào nước trời và người đi đầu sẽ là người cuối cùng vào nước trời. Do đó, nếu chúng ta thấy mình ở hàng đầu, thì, tốt hơn chúng ta nên kiếm nhiều bạn hữu ở hàng cuối. Sức mạnh và tài nguyên của chúng ta phải đổ vào việc giúp đỡ người nghèo khổ thì mới được xem là hợp lý nhất. Nếu chúng ta bỏ bê họ, thì quyền lực ơn trên sẽ từ thế gian quay về nước Trời, lúc đó chúng ta sẽ thấy mình ở hàng cuối và không còn thấy bạn bè ở hàng đầu để bênh vực cho chúng ta được nữa. Chúa Giêsu nói với các môn đệ rằng: ”Các con nên học hỏi cách cư xử của Thầy khi còn đang ở thế gian này. Nhất là trong thời kỳ khó khăn, đừng lười biếng không làm gì, hãy xét đoán lại hành động của mình ngay.”. Phần thứ hai của Tin mừng (câu 9-13) chứa một danh sách những giáo huấn về việc sử dụng tiền bạc của cải. Chúa Giêsu dường như muốn nói với các môn đệ và cả với chúng ta nữa nếu con cái của bóng tối còn đủ thông minh dùng tiền bạc để bảo đảm một tương lai trần thế, thì chúng ta là con cái sự sáng còn dư khôn ngoan dùng tiền bạc để bảo đảm phần rỗi cho mình về sau ở nước thiên đàng. Mặc dù chúng ta không thể mua được đường lối lên thiên đàng, nhưng nếu chúng ta biết tiêu tiền và biết dùng tài nguyên vật chất một cách chính đáng thì chúng ta sẽ được ánh hào quang khi đứng trước mặt Thiên Chúa. Sau cùng, học giả Kinh thánh Fred Craddock bình luận về lời khen của Chúa Giêsu về người quản lý bất công như sau: “Tại sao chúng ta bị xúc phạm khi thấy Chúa Giêsu tìm được một cái gì đó để ca ngợi anh chàng bất lương, có phải tất cả chúng ta đều sống chung hỗn hợp với nhau? Người không có tài năng cũng có vài bản tính tốt của họ mà ngay cả chúng ta khó mà nhận ra. Sự bất lương của Người quản lý, mà Chúa Giêsu đã không khen ngợi, không thể làm mất hình ảnh về các đức tính tốt đẹp khác của anh.”

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Loại người A-mốt nào sẽ được tiếp đón trong Giáo hội hoặc trong xã hội ngày nay của chúng ta? Bạn cảm thấy thế nào về những người bênh vực cho sự công bằng xã hội?

3. Vậy chúng ta, thuộc một quốc gia giàu có nhất thế giới, phải làm thêm gì nhiều hơn để giúp đỡ người nghèo trong và ngoài nước? Giáo xứ của bạn có đóng góp giúp đỡ không? Nếu không, có nên không?

4. Việc chúng ta sử dụng các ơn lành Thiên Chúa ban cho chúng ta có thể cứu chúng ta hay lên án chúng ta. Bạn có nghĩ rằng hầu hết mọi người ít nhiều không hiểu gì về điều này – họ vẫn tin rằng tài sản của họ do họ dựng nên họ có quyền làm theo ý họ muốn? Vậy làm sao bạn đủ hiểu biết được ý này để áp dụng vào đời sống Kitô hữu?

5. Đức trông cậy là một phần quan trọng của phúc âm hôm nay. Một số người trong chúng ta có lòng trông cậy vào những vấn đề lớn mà lại quên long trông cậy vào những vấn đề nhỏ. Xin bàn luận

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

**Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật 26 Thường Niên (25 tháng 09, 2022) Năm C**

**Gospel Translation of the 26th Sunday in Ordinary Time – September 25th, 2022 (C)**

**PHÚC ÂM (Gospel): Luca 16, 19-31**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng những người biệt phái rằng: "Có một nhà phú hộ kia vận toàn gấm vóc, lụa là, ngày ngày yến tiệc linh đình. Lại có một người hành khất tên là Ladarô, nằm bên cổng nhà ông đó, mình đầy ghẻ chốc, ước được những mụn bánh từ bàn ăn rớt xuống để ăn cho đỡ đói, nhưng không ai thèm cho. Những con chó đến liếm ghẻ chốc của người ấy. Nhưng xảy ra là người hành khất đó chết và được các Thiên Thần đem lên nơi lòng Abraham. Còn nhà phú hộ kia cũng chết và được đem chôn. Trong hoả ngục, phải chịu cực hình, nhà phú hộ ngước mắt lên thì thấy đàng xa có Abraham và Ladarô trong lòng Ngài, liền cất tiếng kêu la rằng: 'Lạy Cha Abraham, xin thương xót tôi và sai Ladarô nhúng đầu ngón tay vào nước để làm mát lưỡi tôi, vì tôi phải quằn quại trong ngọn lửa này'. Abraham nói lại: 'Hỡi con, suốt đời con, con được toàn sự lành, còn Ladarô gặp toàn sự khốn khổ. Vậy bây giờ Ladarô được an ủi ở chốn này, còn con thì chịu khốn khổ. Vả chăng, giữa các ngươi và chúng tôi đây đã có sẵn một vực thẳm, khiến những kẻ muốn từ đây qua đó, không thể qua được, cũng như không thể từ bên đó qua đây được'. "Người đó lại nói: 'Đã vậy, tôi nài xin cha sai Ladarô đến nhà cha tôi, vì tôi còn năm người anh em nữa, để ông bảo họ, kẻo họ cũng phải sa vào chốn cực hình này'. Abraham đáp rằng: 'Chúng đã có Môsê và các tiên tri, chúng hãy nghe các ngài'. Người đó thưa: 'Không đâu, lạy cha Abraham, nhưng nếu có ai trong cõi chết hiện về với họ, thì ắt họ sẽ hối cải'. Nhưng Abraham bảo người ấy: 'Nếu chúng không chịu nghe Môsê và các tiên tri, thì cho dù kẻ chết sống lại đi nữa, chúng cũng chẳng chịu nghe đâu' ". Đó là lời Chúa.

**Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 16:19-31**

Chúng ta đã học được nhiều bài học về những người được lên thiên đàng. Nhưng trong câu chuyện nói về người đàn ông giàu có và Ladarô, bài học này nói về những người bị xuống hỏa ngục. Dụ ngôn này là dụ ngôn độc nhất của Tin Mừng Thánh Luca là rất thích hợp với hình ảnh của Chúa Giêsu là một người bạn cả với người nghèo lẫn người bị áp bức. Trong dụ ngôn này có hai phần rõ rệt. Trong phần thứ nhất (câu 19-21), người đàn ông giàu có không thèm đếm xỉa gì đến hoàn cảnh của anh Ladarô, trong khi anh chỉ muốn nhặt ăn những mảnh bánh vụn rớt từ bàn người đàn ông giàu có.Trong phần thứ hai (câu 22-31), người đàn ông giàu có trở thành một người bị áp bức, ông nài xin cha Abraham xin về báo mộng để cảnh cáo anh em của ông để họ không bị rơi vào địa ngục. Abraham nói với ông giàu có rằng họ sẽ không nghe ông ta đâu, giống như họ phớt lờ luật Môisen, y như lối sống của người Pharisiêu khi quay lưng với Chúa Giêsu. Dụ ngôn này nhằm gửi đến những người Pharisiêu vì họ tin rằng sự giàu có là một dấu hiệu được ơn Thiên Chúa phù hộ và sự nghèo đói lại là dấu hiệu sống mà không được đẹp lòng Thiên Chúa. Không phải tại sự giàu có của người phú hộ mà ông ta bị xuống hỏa ngục, mà tại vì ông ta đã không biết dùng của cải mình ban phước cho những người kém may mắn hơn ông. “Như một nhà bình luận đã nói: Người đàn ông giàu có đã làm mất đi sự cân nhắc đặc quyền và trách nhiệm.” Đối với các môn đệ của Chúa Giêsu, người đàn ông giàu có đã tỏ ra là một nhân chứng không biết dùng của cải thế gian này một cách xứng đáng. Dụ ngôn cho thấy rõ ràng những người giàu có ích kỷ chỉ lo cho thân mình đời này thì sẽ tự gặt lấy đau khổ đời sau.

**Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)**

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi, thử thách bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. Nếu tình cờ bạn kiếm được rất nhiều tiền, vậy bạn sẽ sử dụng số tiền đó như thế nào?

3. Làm sao khiến ông giàu có nhận ra rằng ông không có bổn phận gì phải chia sẻ ơn lành ban cho mình với anh Lagiarô? Điều này có xảy ra với chúng ta không? Làm thế nào bạn cho phép người nghèo hình dung được mình trong đời sống của bạn?

4. Trong những tuần gần đây, chúng ta đọc được nhiều bài Tin Mừng về việc sử dụng các ơn lành vật chất. Bạn nghĩ tại sao Chúa Giêsu phải nói rất nhiều về vấn đề này?

5. Trong bài này Lazarus không những đói khổ mà sức khỏe còn cần được lo chăm sóc nữa. Bạn có nhận thấy nhu cầu chăm sóc sức khỏe của toàn dân cần được chú ý không?

6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?